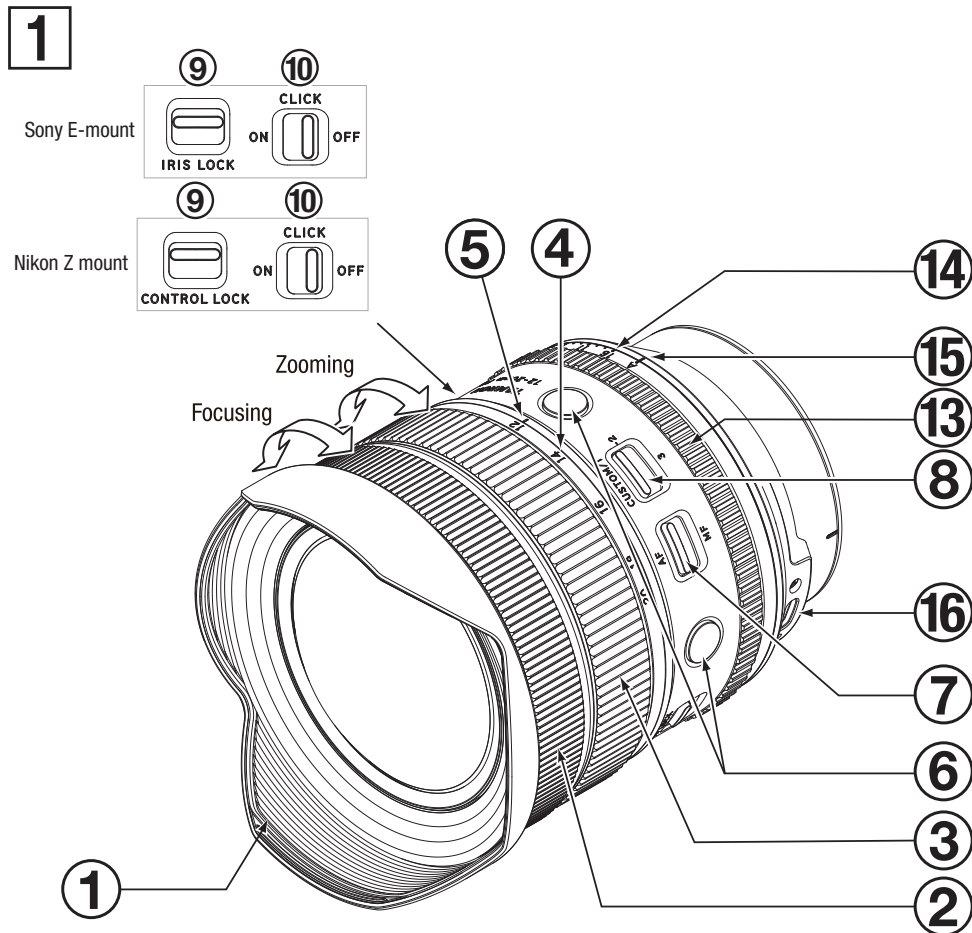


TAMRON

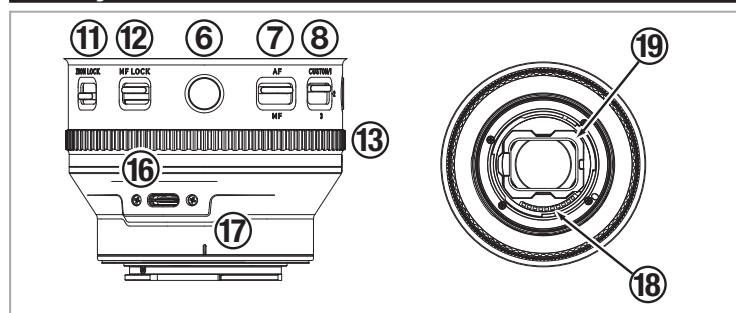
Model: A084 Owner's manual

12-20mm F2.8

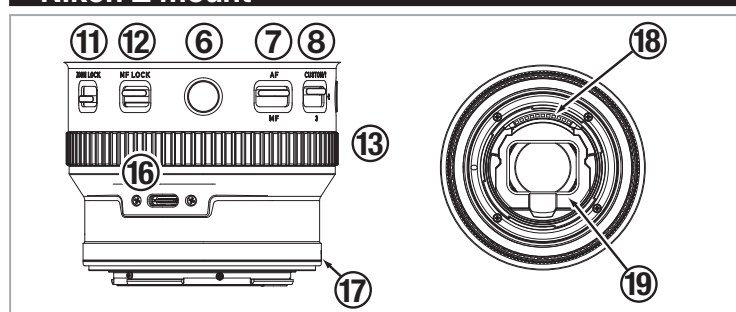
For Sony E-mount
For Nikon Z mount

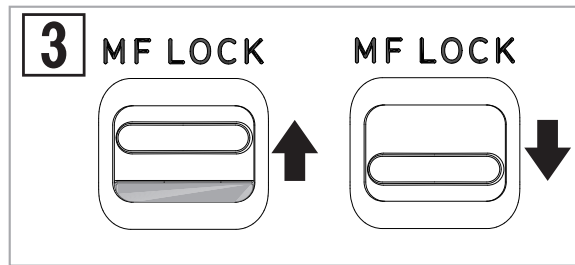
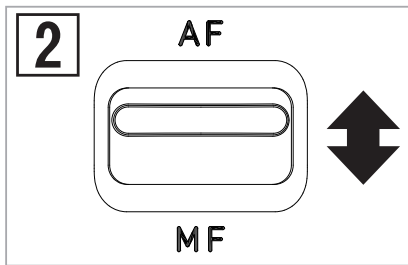


Sony E-mount

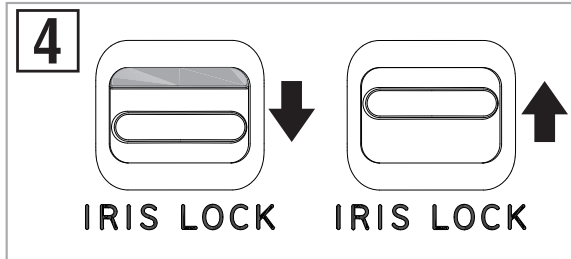


Nikon Z mount

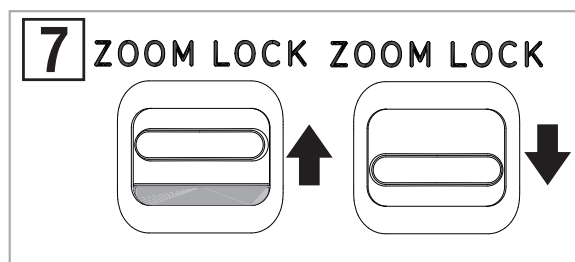
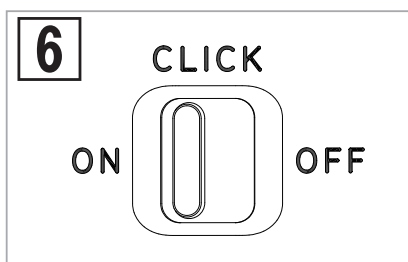
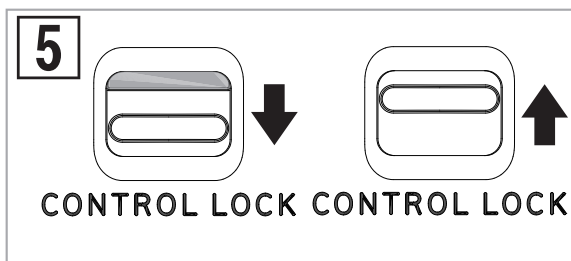




Sony E-mount

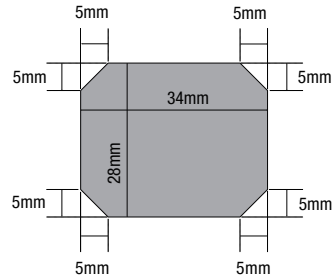
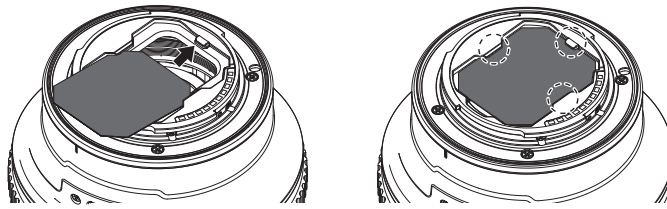


Nikon Z mount



Sony E-mount

8

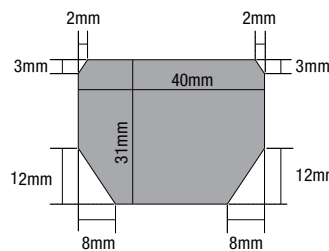
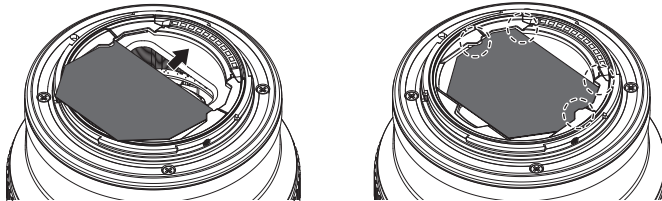


Rear Filter
For Sony E-mount

Thickness: 0.2mm or Less

Nikon Z mount

9



Rear Filter
For Nikon Z mount

Thickness: 0.2mm or Less



* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.

* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).

* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).

* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).

* CE标志表示符合欧洲共同体 (EC) 指标



The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

Important information about software:

https://s3-ap-northeast-1.amazonaws.com/tamron-docs/consumer/support/download/inst/a084/a084_oss.pdf

LATVIEŠU

Paldies, ka iegādājāties šo Tamron objektīvu! Pirms lietojat savu jauno objektīvu, lūdzu, izlasiet šo Lietotāja rokasgrāmatu, lai objektīvu lietotu pareizi. Svarīgi izlasīt arī tā fotoaparāta lietotāja rokasgrāmatu, kuram pievienosiet šo objektīvu.

Pēc izlasīšanas glabājiet šo Lietotāja rokasgrāmatu drošā vietā.

Lūdzu, izlasiet dokumentu "Piesardzības pasākumi drošai Tamron objektīvu lietošanai", lai iepazītos ar detalizētiem brīdinājumiem par drošību, kas jāievēro, lietojot Tamron objektīvus.



- Izskaidro piesardzības pasākumus, kas palīdzēs novērst problēmas.



- Izskaidro jautājumus, kurus jums vajadzētu zināt papildus pamata darbībām.

DETAĻU NOSAUKUMI (Skat. 1. att.)

- | | |
|---|--|
| ① Objektīva blende | ② Fokusa gredzens |
| ③ Tālummaiņas gredzens | ④ Fokusa garuma skala |
| ⑤ Fokusa garuma atzīme | ⑥ Fokusa iestatīšanas poga |
| ⑦ AF/MF slēdzis | ⑧ Pielāgošanas slēdzis |
| ⑨ IRIS bloķēšanas slēdzis (Sony E-mount) / Vadības bloķēšanas slēdzis (Nikon Z mount) | ⑩ Click ON/OFF slēdzis |
| ⑪ Tālummaiņas bloķēšanas slēdzis | ⑫ MF bloķēšanas slēdzis |
| ⑬ IRIS gredzens (Sony E-mount) / Vadības gredzens (Nikon Z mount) | ⑭ Apertūras skala (Sony E-mount) |
| ⑮ Apertūras atzīme (Sony E-mount) | ⑯ Savienotāja ports |
| ⑰ Objektīva ievietošanas atzīme | ⑱ Objektīva-fotoaparāta saskarnes kontakti |
| ⑲ Aizmugurējā filtra turētājs | |

GALVENIE TEHNISKIE DATI

Modelis	A084
Fokusa garums	12 - 20 mm
Maksimālā apertūra	F2,8
Skata lenķis (diagonāls)	121°58' - 94°30'
Optiskā konstrukcija	12/17
Minimālais fokusa attālums (MOD)	0,18 m (7,1") (platienka) / 0,28 m (11,1") (telefoto)
Maksimālais palielinājuma koeficients	1:5,8 (Minimālais fokusa attālums, lietojot platienku) 1:9,1 (Minimālais fokusa attālums, lietojot telefoto)
Filtra izmērs	N/A ¹
Maksimālais diametrs	ø 90 mm
Garums	119,3 mm (4,7") / Sony E-mount, 121,3 mm (4,8") / Nikon Z mount
Svars	570 g (20,2 unces) / Sony E-mount, 585 g (20,7 unces) / Nikon Z mount
Sensora izmērs	Pilnkadra
Savienotāja veids	USB C tipa



- Garums: No objektīva priekšējās daļas līdz stiprinājuma virsmai.
- Specifikācijas, izskats, funkcijas utt. var mainīties bez iepriekšēja paziņojuma.

¹ Ir pieejams aizmugurējā filtra turētājs.

OBJEKTĪVA UZLIKŠANA UN NOŅEMŠANA

Noņemiet objektīva aizmugurējo vāciņu. Saskaņojiet objektīva ievietošanas atzīmi ⑰ un uzstādīšanas atzīmi uz fotoaparāta un ievietojiet objektīvu. Pagrieziet objektīvu pulksteņa rādītāja kustības virzienā Sony E-mount un pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam, Nikon Z mount, līdz tas nokļūst. Lai izņemtu objektīvu, pagrieziet objektīvu pretējā virzienā, vienlaikus uz fotoaparāta piespiežot objektīva atvienošanas pogu.



- Pirms objektīva uzlikšanas vai noņemšanas izslēdziet fotoaparāta barošanu.



- Sīkāku informāciju lasiet fotoaparāta lietošanas pamācībā.

FOKUSA PĀRSLĒGŠANAS REŽĪMS (Skat. 1., 2. att.)

■ AF/MF pārslēgšana (skat. 1., 2. att.)

Lai fotografētu, izmantojot automātisko fokusēšanu (AF), gan fotoaparātā, gan objektīva AF/MF slēdzim ⑦ iestatiet "AF". (Skat. 2. att.) (Ja objektīvs būs iestatīts "MF", tas nefokusēsies automātiski.)

Lai fotografētu, izmantojot manuālo fokusēšanu (MF), iestatiet fotoaparātā un / vai objektīva AF/MF slēdzim ⑦ "MF". Manuālās fokusēšanas režīmā fokusa iegūšanai groziet fokusa gredzenu ②. (Skat. 1., 2. att.)



- AF režīmā atkarībā no objekta var būt grūti veikt automātisko fokusēšanu.
- Izmantojot Sony E, ja jūsu fotoaparātā ir AF/MF regulēšanas poga, var uz laiku pārslēgties uz MF no AF, piespiežot AF/MF regulēšanas pogu. Ja objektīvā ir iestatīts "AF", bet fotoaparāta iestatīts "MF", spiežot AF/MF regulēšanas pogu, varat uz laiku pārslēgt fokusu uz AF.
- Attiecībā uz Nikon Z, varat fotoaparāta funkcijas attiecināt uz vadības gredzenu ⑬. (AF fokusa režīmā)



- Sīkāku informāciju lasiet fotoaparāta lietošanas pamācībā.

MF BLOKĒŠANAS SLĒDZIS (Skat. 1., 3. att.)

Šis slēdzis bloķē fokusa gredzenu ②. To var iestatīt gan AF, gan MF fotografēšanas laikā.

- Lai bloķētu fokusa gredzenu: iestatiet MF bloķēšanas slēdzi ⑫ uz tālummaiņas gredzena pusi. (Skat. 3. att.)
- Lai atbloķētu fokusa gredzenu: iestatiet MF bloķēšanas slēdzi ⑫ atpakaļ uz fotoaparāta pusi. (Skat. 3. att.)

FOKUSA IESTATĪŠANAS POGA (Skat. 1. att.)

Nospiediet fokusa iestatīšanas pogu ⑥, lai izmantotu no fotoaparāta piešķirto funkciju.

Plašāku informāciju skatiet fotoaparāta rokasgrāmatā.

SAVIENOTĀJA PORTS (Skat. 1. att.)

Objektīvus ar savienotāja portu ⑩ var pievienot datoram, izmantojot TAMRON savienošanas kabeli (jaiegādājas atsevišķi). Pēc tam, izmantojot speciāli paredzēto lietojumprogrammu "TAMRON Lens Utility™", varēs atjaunināt aparātprogrammatūru un reģistrēt funkcijas pielāgošanas slēdzim ⑥.

Lai uzzinātu vairāk, skatiet "TAMRON Lens Utility" tiešsaistes palīdzības sadaļu, izmantojot zemāk norādīto saiti.
<https://www.tamron.com/global/consumer/soft/lensutility/>



- **TAMRON savienošanas kabeli (jaiegādājas atsevišķi) drīkst izmantot tikai ar savienotāja portu aprīkotā TAMRON objektīva pievienošanai datoram.**
- **Tamron neuzņemas nekādu atbildību par jebkādiem datu zudumiem vai bojājumiem, izmantojot TAMRON savienošanas kabeli (jaiegādājas atsevišķi).**

PIELĀGOŠANAS SLĒDZIS (Skat. 1. att.)

Izmantojot pielāgošanas slēdzi ⑧, jūs varat pārslēgt objektīva funkcijas, kas reģistrētas speciāli paredzētajā lietojumprogrammā "TAMRON Lens Utility".

IRIS GREDZENS (Paredzēts Sony E-mount) (Skat. 1., 4. att.)

Apertūru var iestatīt automātiskā vai manuālā režīmā, izmantojot apertūras gredzenu ⑬. (1. att.)

Saskaņojot "A" uz apertūras skalas ⑭, tiek iestatīts automātiskais režīms, bet, saskaņojot to ar "F2,8 – F16", tiek iestatīts manuālais režīms.

IRIS BLOKĒŠANAS SLĒDZIS

Šis slēdzis bloķē apertūras gredzenu ⑬ apertūras skalas ⑭ pozīcijā "A" vai manuālajā diapazonā starp "F2,8 – F16".

- Lai bloķētu pozīcijā "A" (Automātiski): saskaņojiet "A" uz apertūras gredzena ⑬ ar apertūras atzīmi ⑮, pēc tam iestatiet IRIS blokēšanas slēdzi ⑨ uz fotoaparāta pusi. (4. att.)
- Lai bloķētu manuālajā diapazonā (F2,8 – F16): saskaņojiet jebkuru apertūras vērtību no F2,8 līdz F16 ar apertūras atzīmi ⑮, pēc tam iestatiet IRIS blokēšanas slēdzi ⑨ uz fotoaparāta pusi. Tas bloķē gredzenu F2,8 – F16 diapazonā un neļauj tam nejauši pārslēgties pozīcijā "A" (Automātiski).
- Lai atlaistu IRIS blokēšanas slēdzi ⑨, iestatiet to uz tālummaiņas gredzena pusi. (4. att.)



- Ja apertūras gredzens ⑬ ir iestatīts uz jebkuru citu vērtību, izņemot "A", prioritāte ir objektīva iestatījumam. Šajā gadījumā apertūra jāpielāgo, izmantojot objektīva gredzenu; to nevar mainīt, izmantojot fotoaparāta skalas.
- Sīkāku informāciju lasiet fotoaparāta lietošanas pamācībā.

VADĪBAS GREDZENS (Paredzēts Nikon Z mount) (Skat. 1., 5. att.)

Pielāgošanas funkcijas, piemēram, apertūru un ekspozīciju, var piešķirt vadības gredzenam ⑬. (Skat. 1. att.)

VADĪBAS BLOKĒŠANAS SLĒDZIS

Varat izvēlēties veikt pielāgojumus (piemēram, apertūru vai ekspozīciju) fotoaparāta korpusā vai izmantojot objektīva vadības gredzenu ⑬. (Skat. 1., 5. att.)

- Lai pielāgotu fotoaparātā (Blokēšana IESLĒGTA): iestatiet vadības blokēšanas slēdzi ⑨ uz fotoaparāta pusi. (Skat. 5. att.)
- Lai pielāgotu objektīvā (Blokēšana IZSLĒGTA/Atlaista): iestatiet vadības blokēšanas slēdzi ⑨ uz tālummaiņas gredzena pusi. (Skat. 5. att.)



- Sīkāku informāciju lasiet fotoaparāta lietošanas pamācībā.

CLICK ON/OFF SLĒDZIS ⑩ (Skat. 1., 6. att.)

Jūs varat iespējot vai atspējot klikšķa sajūtu apertūras gredzenam ⑬ (Sony E-mount) un vadības gredzenam ⑬ (Nikon Z mount). (Skat. 1., 6. att.)

- Klikšķa skaņa IESL.: pārvieto gredzenu ar iedaļām (soljiem) precīzai kontrolei. (Skat. 6. att.)
- Klikšķa skaņa IZSL.: ieteicams video ierakstīšanai, jo tas nodrošina vienmērīgu gredzena darbību bez klikšķa skaņām. (Skat. 6. att.)

TĀLUMMAIŅA (Skat. 1. att.)

Lai noregulētu fokusa garumu (tālummaiņas pozīciju) vēlamā stāvoklī, pagriežiet tālummaiņas gredzenu ③.

TĀLUMMAIŅAS BLOKĒŠANA (Skat. 1., 7. att.)

Tālummaiņas gredzenu ③ var bloķēt, lai novērstu griešanos 12 mm vai 20 mm fokusa garuma pozīcijās.

- Lai bloķētu tālummaiņu: saskaņojiet 12 mm vai 20 mm atzīmi uz fokusa garuma skalas ④ ar fokusa garuma atzīmi ⑤. Iestatiet tālummaiņas blokēšanas slēdzi ⑪ uz tālummaiņas gredzena pusi. (Skat. 7. att.)
- Lai atbloķētu tālummaiņu: iestatiet tālummaiņas blokēšanas slēdzi ⑪ atpakaļ uz fotoaparāta pusi. (Skat. 7. att.)
Piezīme. Blokēšanu var arī atlaist, ar spēku pagriežot tālummaiņas gredzenu ③.

AIZMUGURĒJĀ FILTRA TURĒTĀJS (Skat. 8., 9. att.)

Šis objektīvs ir aprīkots ar aizmugurējā filtra turētāju ⑩. Nogriežiet tirdzniecībā pieejamu lokšņu veida filtru (biezums 0,2 mm vai mazāk) atbilstoši izmēram un ievietojiet to turētājā. Tālummaiņas gredzena ③ iestatīšana 20 mm (teleskopiskā objektīva) pozīcijā atvieglo ievietošanu.

■ Kā uzstādīt:

Sony E-mount: nogriežiet lokšņu filtru atbilstoši ⑧. att. parādītajam izmēram un ievietojiet to aizmugurējā filtra turētājā ⑩.

Nikon Z mount: nogriežiet lokšņu filtru atbilstoši ⑨. att. parādītajam izmēram un ievietojiet to aizmugurējā filtra turētājā ⑩.



- **Pārļiecinieties, ka filtrs ir droši nostiprināts zonā, kas norādīta ar punktotu apli ⑧. un ⑨. attēlā. Ja filtrs nav droši nostiprināts, tas var izkrist.**
- **Ievietojot filtru, uzmanieties, lai nepieskartos aizmugurējai lēcai vai nesabojātu to. (8., 9. att.)**
- **Vienlaikus var izmantot tikai vienu filtru.**
- **Atkarībā no izmantotā filtra veida var rasties dubultošanās (ghosting).**



Par ietinamo drānu

- Komplektā iekļautā ietinamā drāna ir paredzēta, lai aizsargātu objektīvu no skrāpējumiem, un nenodrošina aizsardzību pret kritieniem vai triecieniem.
- Pakļaušana lietus vai berzei var izraisīt izbalēšanu, krāsas maiņu vai izstiepšanos.
- Glabājot un pārmēsājot objektīvus, uzmanieties, lai novērstu to norīpošanu.
- Drānu nevar izmantot kā tīrīšanas drānu objektīva virsmai, LCD ekrānam vai līdzīgām virsmām.
- Noslaukiet no virsmas jebkādas netīrumus vai mitrumu ar sausu, mīkstu drānu. Neizmantojiet šķīdinātājus, piemēram, spirtu, benzīnu, atšķaidītāju vai acetonu, kā arī balinātāju vai viegli gaistošas ķīmiskas vielas, jo tie var izraisīt materiāla nolietošanos, krāsas maiņu vai noārdīšanos.

Ietinamās drānas materiāls: 100% poliesters.

BRĪDINĀJUMI LIETOŠANAI

- Iekšējās fokusēšanas (IF) sistēmu lieto, lai samazinātu minimālo fokusa attālumu. Tādēļ fotografējot attālumā, kas ir mazāks par bezgalību, skata leņķis var būt platāks nekā objektīviem, kuros izmantotas citas fokusēšanas sistēmas.
- Objektīva blende vai objektīva cilindrs var bloķēt zibspuldzes gaismu. Sākumā ieteicams veikt izmēģinājuma fotografēšanu.
- Atšķirīgo fotoaparātu datu attēlošanas sistēmu dēļ var tikt attēlotas tādas vērtības, kas atšķiras no specifikācijās minētajām maksimālajām un minimālajām apertūras vērtībām. Tas nenorāda uz kļūdu.
- Nepieskarieties ar pirkstiem objektīva-fotoaparāta saskarnes kontaktiem . Pretējā gadījumā var izraisīt darbības traucējumus.
- Pēkšņas temperatūras maiņas dēļ var veidoties kondensāts un izraisīt darbības traucējumus.
- Priekšējai lēcai ir pārklājums aizsardzībai pret netīrumiem. Kad no objektīva virsmas putekļi ir notīrīti ar pūtēju vai citu paņēmieni, noslaukiet virsmu ar sausu drānu.
- Nekādā gadījumā objektīva tīrīšanai nelietojiet benzēnu, atšķaidītāju vai citus organiskus šķīdinātājus.
- Glabājiet objektīvu tīrā, labi vēdinātā vietā.
- Plašāka informācija par objektīva tīrīšanu un glabāšanu, saderību ar fotoaparātiem un cita atbalsta informācija pieejama mūsu tīmekļa vietnē. <https://www.tamron.com/global/consumer/support/>



Elektrisko un elektronisko iekārtu likvidācija mājāsaimniecībās. Lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu likvidācija (piemērojama Eiropas Savienībā un citās Eiropas valstīs ar atsevišķām vākšanas sistēmām)

Šis simbols norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst apstrādāt kā mājāsaimniecības atkritumus.

Tas jāvāc atsevišķi elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei.

Ja tiek iegādāti jauni izstrādājumi, šo izstrādājumu vēlāk var nodot izplatītājam vai elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas sistēmām.

Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu likvidāciju, jūs palīdzēsiet novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ko pretējā gadījumā var radīt šī izstrādājuma vai šī produkta sastāvdaļu atkritumu neatbilstoša apsaimniekošana. Šī izstrādājuma nelikumīga likvidācija var radīt iespēju noteikt soda sankcijas. Lai saņemtu sīkāku informāciju par šī izstrādājuma pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību, mājāsaimniecības atkritumu likvidācijas dienestu vai veikalu, kurā izstrādājums iegādāts.

TAMRON

LATVIEŠU

Piesardzības pasākumi drošai Tamron objektīvu lietošanai

Lai nodrošinātu izstrādājuma drošu darbību, pirms lietošanas noteikti rūpīgi izlasiet informāciju "Piesardzības pasākumi drošai Tamron objektīvu lietošanai" un lietošanas pamācību.

Pēc šo dokumentu izlasīšanas glabāiet to vietā, kur vajadzības gadījumā tos iespējams viegli pārskatīt. Atbilstoši bīstamības pakāpei piesardzības norādījumi ir iedalīti divās kategorijās.



BRĪDINĀJUMS

Šādi apzīmētu norādījumu neievērošana vai nepareiza izpilde var izraisīt nāvi vai smagas traumas.

- Nevērojiet un nefotografējiet sauli vai citu spēcīgu gaismas avotu, izmantojot šo objektīvu vai fotoaparātu, kurā objektīvs iestiprināts.
- Šāda rīcība var izraisīt redzes zudumu, objektīva vai fotoaparāta bojājumus vai ugunsgrēku.
- Neizjauciet objektīvus, nelabojojiet un nepārveidojiet tos.
- Šāda rīcība var sabojāt objektīvus vai fotoaparātu.
- Glabāiet objektīvus maziem bērniem nepieejamā vietā.
- Objektīvu nometot vai tam nokrītot, iespējams gūt traumas.



UZMANĪBU

Šādi apzīmētu norādījumu neievērošana vai nepareiza izpilde var izraisīt nāvi vai fiziskas traumas, vai bojājumus.

- Nenovietojiet objektīvu tiešā saules gaismā un neatstājiet to ļoti karstā vietā, piemēram, automašīnā. Šāda rīcība var sabojāt objektīva iekšējās daļas vai izraisīt aizdegšanos.
- Ja objektīvs netiek lietots, vienmēr uzlieciet tam vāciņu.
- Pievienojot fotoaparātam objektīvu, pārliecinieties, ka objektīvs ir pienācīgi pievienots fotoaparātam un ir cieši nostiprināts.
- Ja objektīvs nav pienācīgi pievienots, to var būt grūti noņemt vai tas var nokrist, izraisot bojājumus vai traumas.
- Neizmantojiet šo objektīvu citam mērķim kā vienīgi fotografēšanai.
- Nepārvietojiet objektīvu, ja tas joprojām ir pievienots statīva stiprinājumam.
- Attiecībā uz objektīvu, kas aprīkots ar savienotāja portu
 - 1) Pielāgojot objektīvu ar tam speciāli paredzēto lietojumprogrammu (TAMRON Lens Utility™), novietojiet objektīvu stabilā vietā. Nepieļaujiet, ka objektīvs nokrīt vai saņem triecienus.
 - 2) Pievienojot objektīvu datoram, izmantojiet Tamron savienošanas kabeli (jāiegādājas atsevišķi).
 - 3) Nepieskarieties savienotāja portam ar pirkstiem vai metāla priekšmetu. Nepieļaujiet, ka pie savienotāja porta krājas putekļi vai ūdens. Ja savienotāja ports ir netīrs, tas var radīt savienojuma problēmas.
- Uzņēmums Tamron neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies kļūmes, ugunsgrēka vai citu negadījumu dēļ, kas izraisīti, lietojot citu ražotāju, nevis Tamron, piederumus. Ņemiet vērā, ka šādu bojājumu gadījumā par Tamron objektīva remontu būs jāmaksā, jo uz šādiem bojājumiem garantija neattiecas.